

CMO1-I/2.125t

Işfahān

Beste çenber İsaḳ

Gāh anub ḡamzeñ seniñ feryād u efgān eylerim

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

بسته چنبر ایساق

کاه آنوب غمزه ک سنک فریاد و افغان ایلمر 2
کاه لعلک یاد ایدوب چاک کریبان ایلمر

چاره یوقدر ای کوکل بیک کره فریاد ایلسه ک 4
عاقبت بر کون سنی تسلیم جانان ایلمر

عمرم جانم امان فریاد و افغان ایلمر 6

م

1 [بسته چنبر ایساق] The lyrics appear in NE3595, fol. 43r; NE3608, fol. 114v; B1578, fol. 110r; BM, p. 331 and Ha, p. 307.

آکوب [آنوب] 2 BM رجب; NE3595, missing in NE3595; غزاز حسن چلبی; B1578; غزاز حسن [ایساق] 1
NE3595, NE3608, B1578 | افغان [و افغان] | B1578 غمزک [غمزه ک] | NE3595, NE3608, B1578
NE3595, NE3608, B1578 | چشمک [لعلک] | NE3608, B1578, BM | کاهی [کاه] 3 B1578 ایلمر [ایلمر]
NE3595 ایلسم; NE3608, B1578; ایلسک [ایلسه ک] | NE3595 افغان [فریاد] 4 B1578 ایلمر [ایلمر] | BM
NE3595, NE3608, B1578, missing in NE3595, NE3608, B1578 | ایلمر...عمرم 6 B1578 ایلمر [ایلمر] | NE3595 سری [سنی] 5
BM افندم امان [جانم]

Işfahān

Beste çenber İsağ

p. 164

piece no. 125

- 2 Gāh anub ğamzeñ seniñ feryād u efgān eylerim
Gāh la'liñ yād édüb çāk-ı girībān eylerim
- 4 Çāre yoğdur ey göñül biñ kerre feryād eyleseñ
'Ākıbet bir gün seni teslīm-i cānān eylerim
- 6 'ömrüm cānım amān feryād u efgān eylerim

[*tem*]me

[Lyricist: unknown]

1 Beste çenber İsağ] The same lyrics, but composed in makām bayâtî, appear in B1578, NE3608, NE3595, and BM. The composition is attributed to Gazzāz Hasan in B1578 and NE3608, while it is attributed to Receb in BM. | İsağ] Gazzāz Hasan B1578; Gazzāz Hasan Çelebi NE3608; Receb BM; missing in NE3595 2 anub] añub B1578 NE3595, NE3608 | feryād] feryād-ı B1578, NE3593, NE3608 | eylerim] eyler B1578 3 Gāh] Gāhi B1578, BM, NE3608 | la'liñ] çeşmiñ B1578, BM, NE3595, NE3608 | eylerim] eyler B1578 4 feryād] efgān NE3595 | eyleseñ] eylesem NE3595 5 seni] seri NE3595 eylerim] eyler NE3595 6 'ömrüm...eylerim] missing in B1578, NE3595, NE3608 cānım] efendim amān BM